



## BETTER APPLYING CRIMINAL LAW

### Legal English for Court Staff

Seminar, 19-21 January 2022  
Brussels

**UP  
GRADE**  
YOUR LEGAL  
EXPERTISE  
**Criminal  
Law**



### Speakers

**Eva Samaniego,**  
Professor of English for Law and Legal Translation,  
Department of Foreign Languages,  
National Distance Education University (UNED), Madrid

**Daniel Motoi,**  
Judge, Court of First Instance, 4th District, Bucharest  
Tribunal, Bucharest

**Mikołaj Pietrzak**  
Partner at the Pietrzak Sidor&Partners Law Firm,  
Dean of the District Bar Council in Warsaw

**Katarzyna Dąbrowska**  
Partner at the Pietrzak Sidor&Partners Law Firm  
Chairwoman of the Criminal Law and Procedure Section  
of the District Bar Council in Warsaw

### Key topics

- familiarize the national experts with the content of the materials;
- conduct an evaluation of the developed materials;
- reconfirm the target group's training needs;
- exchange information on national court staff training systems

Language  
English

Event number  
322DT01

Organiser  
Cornelia Riehle, ERA  
Ivana Jarošová, ERA



Co-funded by the Justice Programme  
2014-2020 of the European Union

# Better Applying European Law

## Wednesday, 19 January 2021

- 09:00 Arrival and registration of participants
- 09:25 **Welcome and introduction**  
*Giorgis Klis*
- 09:30 **Introduction to the field of criminal cooperation**  
*Daniel Motoi*
- 10:15 **Introduction to legal vocabulary**  
*Eva Samaniego*
- 11:15 Coffee break
- 11:30 **Lecture: The application of the principle of mutual recognition**
- to judgements and probation decisions with a view to the supervision of probation measures and alternative sanctions (2008/947/JHA)
  - to decisions on supervision measures as an alternative to provisional detention (2008/947/JHA)
- Daniel Motoi*
- 12:45 Lunch break

### I. Working with Mutual Legal Assistance (MLA)

- 13:45 **Group A: Legal English training (Session 1)**  
*Eva Samaniego*  
**Group B: Lecture: An overview on mutual legal assistance in criminal matters in the EU**  
*Daniel Motoi*
- 15:15 Coffee break
- 15:30 **Group A: Lecture: An overview on mutual legal assistance in criminal matters in the EU**  
*Daniel Motoi*  
**Group B: Legal English training (Session 1)**  
*Eva Samaniego*
- 17:00 End of the first seminar day

## Thursday, 20 January 2022

- 09:00 Arrival and registration of participants
- ### II. Working with the European Investigation Order (EIO)
- 09:30 **Group A: Legal English training (Session 2)**  
*Eva Samaniego*  
**Group B: Lecture: Applying the EIO**  
*Daniel Motoi*
- 11:00 Coffee break
- 11:15 **Group A: Lecture: Applying the EIO**  
*Daniel Motoi*  
**Group B: Legal English training (Session 2)**  
*Eva Samaniego*

### Objective

The coordinating meeting of the project "Better applying European criminal law: legal language training events for court staff across Europe" will bring together the three EU experts, responsible for the development of the training materials and the national experts, appointed by the project's partnership.

### For further information on the project, please visit the project webpage:

<https://era-comm.eu/court-staff-criminal-law/>

### Who should attend?

Court staff of partnering member states.

### Location

ERA Conference Center  
4 Metzger Allee  
54290 Trier  
Germany

### Your contact persons



Ivana Jarošová  
Course Administrator  
E-Mail: [IJarosova@era.int](mailto:IJarosova@era.int)

12:45 Lunch break

**III. Working with the European Arrest Warrant (EAW)**

13:45 **Group A: Legal English training (Session 3)**

*Eva Samaniego*

**Group B: Lecture: European Arrest Warrant (EAW)**

*Katarzyna Dąbrowska*

15:15 Coffee break

15:30 **Group A: Lecture: European Arrest Warrant (EAW)**

*Katarzyna Dąbrowska*

**Group B: Legal English training (Session 3)**

*Eva Samaniego*

17:00 End of the second seminar day

## Friday, 21 January 2022

09:00 Arrival and registration of participants

**IV. Freezing and confiscation**

09:30 **Group A: Legal English training (Session 4)**

*Eva Samaniego*

**Group B: Lecture: Freezing and Confiscation in the EU**

*Mikołaj Pietrzak*

11:00 Coffee break

11:15 **Group B: Lecture: Freezing and Confiscation in the EU**

*Mikołaj Pietrzak*

**Group B: Legal English training (Session 4)**

*Eva Samaniego*

12:45 Lunch break

**V. Mutual recognition**

13:45 *To be changed*

15:15 Coffee break

15:30 **Lecture: Mutual recognition of custodial sentences (2008/909/JHA)**

*Katarzyna Dąbrowska*

17:00 **Closing remarks**

*Giorgis Klis*

17:00 End of the seminar

## CPD

ERA`s programmes meet the standard requirements for recognition as Continuing Professional Development (CPD). This event corresponds to **18 CPD hours**.

**[www.era.int/elearning](http://www.era.int/elearning)**

The content of this programme reflects only ERA's view and the Commission is not responsible for any use that may be made of the information it contains.

---

For programme updates: **[www.era.int](http://www.era.int)**

Programme may be subject to amendment.

## Better Applying European Law

Seminar, 27-29 September 2021 / Event no.: 321DT22f



Europäische Rechtsakademie  
Academy of European Law  
Académie de Droit Européen  
Accademia di Diritto Europeo

### Project partnership

#### Partner

European Judicial Training Network  
(EJTN)

#### Supporting organisations

**Austria** – Federal Ministry of Justice

**Belgium** – Judicial Training Institute

#### Bulgaria

- National Institute of Justice
- Foundation European School of Enforcement

**Croatia** – Judicial Academy

**Czech Republic** – Judicial Academy

**Estonia** – Supreme Court

**Finland** – National Courts Administration

**France** – National School for Clerks

#### Germany

- Federal Ministry of Justice and Consumer Protection (BMJV)
- Ministry of Justice of Baden-Wuerttemberg
- Judicial Academy of North Rhine-Westphalia
- Ministry of Justice, Rhineland

**Hungary** – National Office for the Judiciary

**Latvia** – Judicial Training Centre

**Lithuania** – National Courts Administration

**The Netherlands** – Training and Study Centre for the Judiciary

**Poland** – National School of Judiciary and Public Prosecution

**Portugal** – Ministry of Justice (DGAJ)

**Romania** – National School of Clerks

**Slovenia** – Ministry of Justice, Judicial Training Centre

**Spain** – Centre for Legal Studies

### Terms and conditions of participation

Participation is on selection. Participants should have a working knowledge of English. Interested court staff may register via their respective national training institutions.

#### Registration fee

Participation is free of charge.

#### Contact Person

Ivana  
Jarošová  
Course  
Administrator  
E-Mail: IJarosova@era.int